



## Совещание государств- участников

Distr.: General  
29 March 2010  
Russian  
Original: English

Двадцатое Совещание  
Нью-Йорк, 14–18 июня 2010 года

### Корректировка вознаграждения членов Международного трибунала по морскому праву

Представлено Трибуналом

#### I. Произведенный пересмотр годового базового оклада членов Международного Суда

1. В своем решении 62/547 «Условия службы и вознаграждение должностных лиц, не являющихся сотрудниками Секретариата: члены Международного Суда и судьи и судьи *ad litem* Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде» Генеральная Ассамблея установила с 1 апреля 2008 года годовой чистый базовый оклад членов Международного Суда в размере 158 000 долл. «с соответствующим коррективом по месту службы, один пункт множителя которого равен 1 проценту чистого базового оклада и величина которого будет определяться на основе применения... множителя корректива по месту службы... для Нидерландов»<sup>1</sup>.

2. В своем решении Генеральная Ассамблея также одобрила механизм корректировки, предложенный Генеральным секретарем в его докладе по тому же вопросу<sup>2</sup>. Одобренный Ассамблеей механизм корректировки предусматривает следующее:

В случае одобрения этого предложения Генеральный секретарь... предлагает также, чтобы в будущем при корректировке ставок базовой шкалы окладов сотрудников категории специалистов и выше, осуществляемой путем включения пунктов множителя корректива по месту службы в ставки базовой шкалы и соответствующей корректировки множителей корректива по месту службы, корректировались также годовые базовые оклады членов Международного Суда и судей и судей *ad litem* трибуналов на ту же процентную величину и в то же время<sup>3</sup>.

<sup>1</sup> Решение 62/547 Генеральной Ассамблеи, п. «b».

<sup>2</sup> A/62/538.

<sup>3</sup> Там же, п. 77.



3. Из вышеназванного решения Генеральной Ассамблеи следует, что в будущем пересмотры шкалы базовых окладов сотрудников категории специалистов и выше должны автоматически сопровождаться пересмотром годового базового оклада членов Международного Суда. В соответствии с этим автоматическим механизмом годовой базовый оклад членов Международного Суда пересматривался дважды:

а) на основании резолюции 63/251 Генеральной Ассамблеи в шкалу базовых окладов сотрудников категории специалистов и выше было с 1 января 2009 года включено 2,33 множительных пункта. Сообразно этому с той же даты и на ту же величину был повышен и годовой базовый оклад членов Международного Суда: с 1 января 2009 года он вырос с прежнего уровня в 158 000 до 161 681 долл.;

б) в своей резолюции 64/231 Генеральная Ассамблея утвердила 3,04-процентное увеличение оклада сотрудников категории специалистов и выше, рекомендованное Комиссией по международной гражданской службе в ее докладе за 2009 год (A/64/30), пункт 66 которого гласит:

Комиссия постановила рекомендовать Генеральной Ассамблее скорректировать ставки нынешней шкалы базовых/минимальных окладов для сотрудников категории специалистов и выше на 3,04 процента путем применения обычного метода консолидации, т. е. путем увеличения базового оклада за счет соразмерного уменьшения размеров корректива по месту службы, с 1 января 2010 года.

4. Таким образом, в связи с принятием резолюции 64/231 Генеральной Ассамблеи годовой чистый базовый оклад членов Международного Суда был пересмотрен, увеличившись с 1 января 2010 года со 161 681 до 166 596 долл.

5. Данный пересмотр выразился в 3,04-процентном увеличении годового чистого базового оклада. Однако эффект от этого увеличения скрадывается сокращением корректива по месту службы, применяемого к Гааге. В порядке иллюстрации можно сравнить месячный оклад, полученный членами Международного Суда за декабрь 2009 года и за январь 2010-го:

| <i>Месяц</i>        | <i>Чистый базовый оклад (в долларах США)</i> | <i>Множитель корректива по месту службы (для Гааги)</i> | <i>Сумма в долларах США</i> | <i>Обменный курс</i> | <i>Сумма в евро</i> |
|---------------------|--|---|-----------------------------|----------------------|---------------------|
| Декабрь 2009 г. (А) | 13 473,42                                    | 72,5  | 23 241,65                   | 0,664                | 15 432,46           |
| Январь 2010 г. (В)  | 13 883,00                                    | 61,1  | 22 365,51                   | 0,693                | 15 499,30           |
| Разница (В–А)       |  |   | –876,14                     |                      | +66,84              |

## **II. Корректировка вознаграждения членов Международного трибунала по морскому праву сообразно корректировке вознаграждения членов Международного Суда**

6. Размер вознаграждения членов Международного трибунала по морскому праву (в дальнейшем — «Трибунал») был установлен четвертым Совещанием государств-участников в 1996 году. При этом Совещание государств-участников постановило следовать принципу поддержания эквивалентности ставкам вознаграждения членов Международного Суда<sup>4</sup>.

7. Сообразно этому принципу девятнадцатое Совещание государств-участников, стремясь привести годовой чистый оклад членов Трибунала в соответствие со скорректированным размером вознаграждения членов Международного Суда, 26 июня 2009 года постановило<sup>5</sup>:

установить с 1 июля 2009 года годовой чистый базовый оклад членов Трибунала в размере 161 681 долл. с соответствующим коррективом по месту службы, один пункт множителя которого равен 1 проценту чистого базового оклада и величина которого будет определяться на основе применения надлежащего множителя корректива по месту службы для Гамбурга, принимая во внимание механизм корректировки, предложенный Генеральным секретарем в пункте 77 его доклада A/62/538;

считать, что в будущем при пересмотре годовых чистых базовых окладов членов Международного Суда на ту же процентную величину и с той же даты должен корректироваться и годовой базовый оклад членов Трибунала с учетом необходимости поддерживать эквивалентность уровню вознаграждения членов Международного Суда.

8. В отличие от того, что предусмотрено для годового оклада членов Международного Суда, процитированное решение Совещания государств-участников не предусматривало автоматического применения механизма корректировки, описанного в пункте 77 доклада Генерального секретаря<sup>3</sup>, к годовому окладу членов Трибунала. В результате годовой базовый оклад судей Трибунала остается на прежнем уровне, а именно 161 681 долл., тогда как множитель корректива по месту службы сократился с 73,9 на декабрь 2009 года до 62,3 на январь 2010 года. Эта ситуация привела к тому, что денежные выплаты, полученные членами Трибунала за январь месяц 2010 года, сократились по сравнению с декабрем 2009 года в долларовом выражении на 6,67 процента, а в евро на 2,59 процента:

<sup>4</sup> SPLOS/WP.3/Rev.1, п. 17.

<sup>5</sup> SPLOS/200, пп. 1 и 2.

**Председатель Трибунала**

| <i>Месяц</i>        | <i>Чистый базовый<br/>оклад (в долларах<br/>США)</i> | <i>Множитель<br/>корректива<br/>по месту службы<br/>(для Гааги)</i> | <i>Сумма<br/>в долларах США</i> | <i>Обменный курс</i> | <i>Сумма в евро</i> |
|---------------------|--|---|---------------------------------|----------------------|---------------------|
| Декабрь 2009 г. (А) | 13 473,42  | 73,9  | 23 430,28                       | 0,664                | 15 557,71           |
| Январь 2010 г. (В)  | 13 473,42  | 62,3  | 21 867,36                       | 0,693                | 15 154,08           |
| Разница (В–А)       |  |   | –1 562,92                       |                      | –403,63             |

**Члены Трибунала**

| <i>Месяц</i>        | <i>Чистый базовый<br/>оклад (в долларах<br/>США)</i> | <i>Множитель<br/>корректива<br/>по месту службы<br/>(для Гааги)</i> | <i>Сумма<br/>в долларах США</i> | <i>Обменный курс</i> | <i>Сумма в евро</i> |
|---------------------|--|---|---------------------------------|----------------------|---------------------|
| Декабрь 2009 г. (А) | 4 491,14   | 73,9  | 7 810,09                        | 0,664                | 5 185,90            |
| Январь 2010 г. (В)  | 4 491,14   | 62,3  | 7 289,12                        | 0,693                | 5 051,36            |
| Разница (В–А)       |  |   | –520,97                         |                      | –135,54             |

9. Поскольку особая надбавка, полагающаяся судьям за каждый день, когда они заняты по делам Трибунала, тоже подпадает под систему корректировок по месту службы, ожидается сокращение и этой надбавки — как в долларовом выражении, так и в евро.

10. Нынешняя ситуация весьма неудовлетворительна по нескольким причинам. Совещание государств-участников постановило поддерживать эквивалентность размера вознаграждения судей Трибунала размеру вознаграждения членов Международного Суда. Однако на практике судьи Трибунала оказываются в менее благоприятном положении, поскольку система вознаграждения судей Трибунала — в отличие от системы вознаграждения судей Международного Суда — не предусматривает автоматического отражения ею изменений в шкале окладов сотрудников Организации Объединенных Наций, принадлежащих к категории специалистов и выше. Это отличие ничем не мотивировано. Тот факт, что с 1 января 2010 года судьи Трибунала столкнулись с 2,59-процентным сокращением выраженного в евро размера их вознаграждения, сам по себе свидетельствует о несправедливости, порождаемой нынешней ситуацией. В этой связи следует помнить, что, как предусматривается в пункте 5 статьи 18 статута Трибунала, оклады, надбавки и вознаграждение судей Трибунала «не могут быть уменьшены в течение срока службы». В приложении к настоящему документу излагается предложение, призванное выправить сложившуюся ситуацию.

### **III. Предложение о корректировке вознаграждения членов Трибунала**

11. С учетом резолюции 64/231 Генеральной Ассамблеи и решения Совещания государств-участников<sup>5</sup> предлагается скорректировать размер годового вознаграждения членов Трибунала, отразив пересмотр выплат, получаемых членами Международного Суда. Кроме того, предлагается ввести эту коррек-

тировку в действие начиная с 1 января 2010 года и уполномочить Трибунал автоматически применять механизм корректировки, принятый Ассамблеей в отношении Международного Суда. Это необходимо для того, чтобы поддерживать эквивалентность Международному Суду и не допускать уменьшения вознаграждения членов Трибунала.

12. В случае принятия предлагаемого решения месячное вознаграждение судей останется в 2010 году примерно равным их вознаграждению за декабрь 2009 года.

## Приложение

### Проект решения о корректировке вознаграждения членов Международного трибунала по морскому праву

*Совещание государств-участников,*

*учитывая*, что четвертое Совещание государств-участников постановило поддерживать эквивалентность уровня вознаграждения членов Международного трибунала по морскому праву («Трибунал») уровню вознаграждения членов Международного Суда,

*учитывая также*, что Генеральная Ассамблея в своем решении 62/547 от 3 апреля 2008 года установила с 1 апреля 2008 года годовой чистый базовый оклад членов Международного Суда в размере 158 000 долларов США с соответствующим коррективом по месту службы, один пункт множителя которого равен 1 проценту чистого базового оклада и величина которого будет определяться на основе применения надлежащего множителя корректива по месту службы для Нидерландов, принимая во внимание механизм корректировки, предложенный Генеральным секретарем в пункте 77 его ...

*учитывая далее*, что механизм корректировки, принятый Генеральной Ассамблеей в ее решении 62/547, предусматривает, что «в будущем при корректировке ставок базовой шкалы окладов сотрудников категории специалистов и выше, осуществляемой путем включения пунктов множителя корректива по месту службы в ставки базовой шкалы и соответствующей корректировки множителей корректива по месту службы, корректировались также годовые базовые оклады членов Международного Суда... на ту же процентную величину и в то же время»,

*учитывая*, что в соответствии с механизмом корректировки, принятым Генеральной Ассамблеей, чистый базовый оклад членов Международного Суда был с 1 января 2009 года вновь пересмотрен, достигнув 161 681 доллара, вследствие того, что в шкалу базовых окладов сотрудников категории специалистов и выше было включено 2,33 пункта множителя корректива по месту службы,

*учитывая также*, что девятнадцатое Совещание постановило установить с 1 июля 2009 года годовой чистый базовый оклад членов Трибунала в размере 161 681 доллар с соответствующим коррективом по месту службы, один пункт множителя которого равен 1 проценту чистого базового оклада и величина которого будет определяться на основе применения надлежащего множителя корректива по месту службы для Гамбурга, принимая во внимание механизм корректировки, принятый Генеральной Ассамблеей в ее решении 62/547,

*учитывая далее*, что девятнадцатое Совещание постановило также считать, что в будущем при пересмотре чистых годовых базовых окладов членов Международного Суда на ту же процентную величину и с той же даты должен корректироваться и годовой базовый оклад членов Трибунала с учетом необходимости поддерживать эквивалентность уровня вознаграждения членов Трибунала уровню вознаграждения членов Международного Суда,

---

<sup>a</sup> A/62/538.

*учитывая*, что в соответствии с механизмом корректировки, принятым Генеральной Ассамблеей, чистый базовый оклад членов Международного Суда был с 1 января 2010 года еще раз изменен, достигнув 166 596 долларов, вследствие того, что в шкалу базовых окладов сотрудников категории специалистов и выше было включено 3,04 пункта множителя корректива по месту службы,

1. *постановляет* установить с 1 января 2010 года годовой чистый базовый оклад членов Трибунала в размере 166 596 долларов с соответствующим коррективом по месту службы, один пункт множителя которого равен 1 проценту чистого базового оклада и величина которого будет определяться на основе применения надлежащего множителя корректива по месту службы для Гамбурга, принимая во внимание механизм корректировки, принятый Генеральной Ассамблеей в ее решении 62/547;

2. *постановляет также*, чтобы в будущем при таком пересмотре шкалы базовых окладов сотрудников Организации Объединенных Наций из категории специалистов и выше, который осуществляется путем включения пунктов множителя корректива по месту службы в шкалу базовых окладов и соответствующей корректировки множителей корректива по месту службы, на ту же процентную величину и с той же даты, что у членов Международного Суда, корректировался также годовой базовый оклад членов Трибунала.